

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

9851 *RESOLUCIÓ de 7 de maig de 2002, de la Secretaria General Tècnica, relativa al Protocol d'adhesió de la República Popular de la Xina a l'Acord de Marrakech, pel qual s'estableix l'Organització Mundial del Comerç (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 24 de gener i 8 de febrer de 1995), fet a Al Dawha el 10 de novembre de 2001. («BOE» 123, de 23-5-2002.)*

L'11 de novembre de 2001, el Govern de la República Popular de la Xina va acceptar el Protocol d'adhesió de la República Popular de la Xina a l'Acord de Marrakech, pel qual s'estableix l'Organització Mundial del Comerç (OMC).

PROTOCOL D'ADHESIÓ DE LA REPÚBLICA POPULAR DE LA XINA

PREÀMBUL

L'Organització Mundial del Comerç (OMC), en virtut de l'aprovació de la Conferència Ministerial de l'OMC, concedida de conformitat amb l'article XII de l'Acord de Marrakech, pel qual s'estableix l'Organització Mundial del Comerç (Acord sobre l'OMC) i la República Popular de la Xina (Xina),

Recordant que la Xina va ser una de les parts contractants inicials de l'Acord general sobre aranzels duaners i comerç de 1947,

Prenent nota que la Xina és signatària de l'Acta final en la qual s'incorporen els resultats de la Ronda Uruguai de negociacions comercials multilaterals,

Prenent nota de l'Informe del Grup de Treball sobre l'adhesió de la Xina, que figura al document WT/ACC/CHN/49 (Informe del Grup de treball),

Tenint en compte els resultats de les negociacions sobre l'adhesió de la Xina a l'OMC,

Convenen les disposicions següents:

Part I. Disposicions generals

1. Normes generals

1. En el moment de l'adhesió, la Xina s'adhereix a l'Acord sobre l'OMC de conformitat amb l'article XII de l'Acord esmentat i, en conseqüència, passa a ser membre de l'OMC.

2. L'Acord sobre l'OMC al qual s'adhereix la Xina és l'Acord sobre l'OMC rectificat, esmenat o modificat d'una altra manera pels instruments jurídics que hagin entrat en vigor abans de la data de l'adhesió. Aquest Protocol, que comprèn els compromisos esmentats en el paràgraf 342 de l'Informe del Grup de treball, forma part integrant de l'Acord sobre l'OMC.

3. Llevat que hi hagi una disposició en contra en aquest Protocol, les obligacions que estableixen els acords comercials multilaterals annexos a l'Acord sobre l'OMC que s'hagin de posar en aplicació en un termini comptat a partir de l'entrada en vigor d'aquest Acord, la Xina les ha de complir com si hagués acceptat l'Acord en la data de l'entrada en vigor.

4. La Xina pot mantenir una mesura incompatible amb el paràgraf 1 de l'article II de l'Acord general sobre

el comerç de serveis (AGCS) sempre que aquesta mesura estigui consignada a la llista d'exempcions de l'article II annexa a aquest Protocol i compleixi les condicions que estableix l'annex de l'AGCS sobre exempcions de les obligacions de l'article II.

2. Administració del règim de comerç

A) Administració uniforme:

1. Les disposicions de l'Acord sobre l'OMC i d'aquest Protocol són aplicables a tot el territori duaner de la Xina, incloses les regions comercials frontereres i les zones de minories autònomes, les zones econòmiques especials, les ciutats costaneres obertes, les zones de desenvolupament econòmic i tècnic i altres zones on s'han establert règims especials d'aranzels, impostos i normes (denominades col·lectivament zones econòmiques especials).

2. La Xina ha d'aplicar i administrar de manera uniforme, imparcial i raonable totes les lleis, els reglaments i altres mesures del seu Govern central, així com els reglaments, les normes i altres mesures locals que es publiquin o apliquin en l'àmbit subnacional (denominats col·lectivament lleis, reglaments i altres mesures) que es refereixin o afectin el comerç de mercaderies, els serveis, els aspectes dels drets de propietat intel·lectual relacionats amb el comerç (ADPIC) o el control canviari.

3. Els reglaments, les normes i altres mesures dels governs locals de la Xina a nivell subnacional estan en conformitat amb les obligacions assumides en virtut de l'Acord sobre l'OMC i aquest Protocol.

4. La Xina ha d'establir un mecanisme que permeti als particulars i les empreses sotmetre a l'atenció de les autoritats nacionals els casos d'aplicació no uniforme del règim comercial.

B) Zones econòmiques especials:

1. La Xina ha de notificar a l'OMC totes les lleis, els reglaments i altres mesures relatius a les seves zones econòmiques especials, enumerar aquestes zones pel seu nom i indicar els límits geogràfics que les defineixen. La Xina ha de notificar a l'OMC amb promptitud, però en qualsevol cas en un termini de seixanta dies, les ampliacions o modificacions de les seves zones econòmiques especials, incloses les lleis, els reglaments i altres mesures que s'hi refereixin.

2. La Xina ha d'aplicar als productes importats, inclosos els components incorporats materialment, que s'introdueixin en altres parts del territori duaner de la Xina des de zones econòmiques especials tots els impostos, les càrregues i mesures que afectin les importacions, amb inclusió de les restriccions a la importació i les càrregues duaneres i aranzelàries que normalment s'apliquin a les importacions en les altres parts del territori duaner de la Xina.

3. Llevat que hi hagi alguna disposició en contra en aquest Protocol, en atorgar un tracte preferencial a les empreses situades en aquestes zones econòmiques especials s'han de respectar plenament les disposicions de l'OMC sobre no-discriminació i tracte nacional.

C) Transparència:

1. La Xina es compromet a fer complir únicament les lleis, els reglaments i altres mesures que es refereixin o afectin el comerç de mercaderies, els serveis, els ADPIC o el control canviari que s'hagin publicat i que puguin ser obtinguts amb facilitat pels altres membres de l'OMC, els particulars i les empreses. A més, la Xina ha de posar a disposició dels membres de l'OMC, amb la sol·licitud prèvia, totes les lleis, els reglaments i altres mesures que es refereixin o afectin el comerç de mercaderies, els serveis, els ADPIC o el control canviari abans que

aquestes mesures s'apliquin o abans que se n'exigeixi el compliment. En situacions d'emergència, les lleis, els reglaments i altres mesures s'han de posar a disposició dels membres de l'OMC com a molt tard quan siguin aplicades o se n'exigeixi el compliment.

2. La Xina ha de crear o designar un diari oficial dedicat a la publicació de totes les lleis, els reglaments i altres mesures que es refereixin o afectin el comerç de mercaderies, els serveis, els ADPIC o el control canviari i, després de la publicació de les seves lleis, els reglaments i altres mesures en aquest diari, preveure un termini raonable perquè es presentin observacions a les autoritats competents abans que s'apliquin, excepte si es tracta de lleis, reglaments i altres mesures que afectin la seguretat nacional, mesures específiques que fixin els tipus de canvi o determinin la política monetària o altres mesures la publicació de les quals seria un obstacle perquè es fessin complir. La Xina ha de publicar aquest diari de forma periòdica i posar a disposició dels particulars i les empreses una còpia de tots els seus números.

3. La Xina ha de crear o designar un servei d'informació on es pugui obtenir, a petició de qualsevol particular, empresa o membre de l'OMC, tota la informació relativa a les mesures que s'han de publicar de conformitat amb el paràgraf 1 de la secció 2.C) d'aquest Protocol. Les respostes a les sol·licituds d'informació s'han de facilitar en general en un termini de trenta dies, comptats a partir de la recepció. En casos excepcionals, es poden facilitar les respostes en un termini de quaranta-cinc dies, comptats a partir de la recepció de la sol·licitud. S'ha de notificar per escrit a la part interessada el retard i els motius del retard. Les respostes als membres de l'OMC han de ser completes i representar l'opinió autoritzada del Govern xinès. S'ha de facilitar als particulars i les empreses una informació exacta i fiable.

D) Revisió judicial:

1. La Xina ha de crear o designar, i mantenir tribunals, punts de contacte i procediments per a la revisió prompta de tots els actes administratius relacionats amb l'aplicació de les lleis, els reglaments, les decisions judicials i les disposicions administratives d'aplicació general a què fan referència el paràgraf 1 de l'article X del GATT de 1994, l'article VI de l'AGCS i les disposicions pertinents de l'Acord sobre els ADPIC. Aquests tribunals són imparcials i independents de l'organisme encarregat de l'execució administrativa de les normes i no tenen cap interès substancial en els resultats de l'assumpte.

2. El procediment de revisió inclou la possibilitat que els particulars o les empreses afectats per actes administratius que puguin ser sotmesos a revisió judicial apel·lin, sense incórrer en sanció. En tots els casos en els quals el dret inicial d'apel·lació sigui un dret d'apel·lació davant d'un òrgan administratiu, hi ha d'haver la possibilitat d'optar per apel·lar contra la decisió davant d'un òrgan judicial. S'ha de notificar per escrit a l'apel·lant la decisió en apel·lació i els motius d'aquesta. L'apel·lant també ha de ser informat del seu eventual dret a una apel·lació ulterior.

3. No discriminació

Llevat que hi hagi alguna disposició en contra en aquest Protocol, es concedeix als particulars i a les empreses estrangers i a les empreses finançades amb capital estranger un tracte no menys favorable que el concedit als altres particulars i empreses pel que fa:

a) A l'adquisició de les entrades, les mercaderies i els serveis necessaris per a la producció, i a les condicions en les quals produeixen, es comercialitzen o es

venen les seves mercaderies al mercat intern i per a l'exportació, i

b) Als preus i la disponibilitat de mercaderies i serveis facilitats per autoritats nacionals i subnacionals i per empreses públiques o estatals en sectors com ara el transport, l'energia, les telecomunicacions bàsiques, altres serveis públics i els factors de producció.

4. Acords comercials especials

En el moment de l'adhesió, la Xina ha d'eliminar o posar en conformitat amb l'Acord sobre l'OMC tots els acords comercials especials amb tercers països i territoris duaners diferents, inclosos els acords de comerç de canvi, que no estiguin en conformitat amb l'Acord sobre l'OMC.

5. Dret a tenir activitats comercials

1. Sense perjudici del dret de la Xina a regular el comerç de forma compatible amb l'Acord sobre l'OMC, la Xina ha de liberalitzar progressivament la disponibilitat i l'abast del dret a tenir activitats comercials, de manera que, en un termini de tres anys, comptats a partir de l'adhesió, totes les empreses de la Xina gaudeixen del dret a tenir activitats comercials amb tot tipus de mercaderies en tot el territori duaner de la Xina, excepte les mercaderies enumerades a l'annex 2.A, que continuen subjectes a un règim de comerç d'Estat de conformitat amb aquest Protocol. Aquest dret a tenir activitats comercials inclou el dret a importar i exportar mercaderies. Totes aquestes mercaderies reben un tracte nacional de conformitat amb l'article III del GATT de 1994, especialment el seu paràgraf 4, pel que fa a la seva venda, oferta per a la venda, la compra, el transport, la distribució i l'ús al mercat interior, inclòs l'accés directe a aquestes per part dels usuaris finals. Quant a les mercaderies enumerades a l'annex 2.B, la Xina ha d'eliminar gradualment, de conformitat amb el calendari inclòs a l'annex esmentat, els límits al reconeixement del dret a tenir activitats comercials. La Xina completa tots els procediments legislatius necessaris per donar compliment a aquestes disposicions durant el període de transició.

2. Llevat que hi hagi una disposició en contra en aquest Protocol, es concedeix a tots els particulars i empreses estrangers, inclosos els que no hagin rebut inversions o no estiguin registrats a la Xina, un tracte no menys favorable que el concedit a les empreses a la Xina respecte al dret a tenir activitats comercials.

6. Comerç d'Estat

1. La Xina s'ha d'assegurar que els procediments d'adquisició d'importacions per les empreses comercials de l'Estat siguin plenament transparents i s'ajustin a l'Acord sobre l'OMC, i s'ha d'abstenir d'adoptar qualsevol mesura que influeixi o obligui les empreses comercials de l'Estat respecte a la quantitat, el valor o el país d'origen de les mercaderies comprades o venudes, excepte en conformitat amb l'Acord sobre l'OMC.

2. Com a part de la notificació que ha de fer de conformitat amb el GATT de 1994 i l'Entesa relativa a la interpretació de l'article XVII del GATT de 1994, la Xina ha de facilitar així mateix informació completa sobre els mecanismes de fixació de preus de les mercaderies exportades per les seves empreses comercials de l'Estat.

7. *Mesures no aranzelàries*

1. La Xina ha de complir el programa d'eliminació progressiva d'aquestes mesures que figura a l'annex 3. Durant els períodes especificats al dit annex, la protecció atorgada mitjançant les mesures que s'hi enumeren no pot augmentar, ni se n'amplia la dimensió, l'abast o la durada, ni s'apliquen noves mesures, excepte en conformitat amb les disposicions de l'Acord sobre l'OMC.

2. Per donar compliment a les disposicions dels articles III i XI del GATT de 1994 i l'Acord sobre l'Agricultura, la Xina ha d'eliminar les mesures no aranzelàries que no pugui justificar de conformitat amb les disposicions de l'Acord sobre l'OMC i no ha d'introduir, reintroduir ni aplicar mesures no aranzelàries d'aquest tipus. Quan es tracti de mesures no aranzelàries, enumerades o no a l'annex 3, que s'apliquin després de la data d'adhesió en conformitat amb l'Acord sobre l'OMC i aquest Protocol, la Xina ha d'assignar i administrar en general aquestes mesures estrictament de conformitat amb les disposicions de l'Acord sobre l'OMC, inclòs el GATT de 1994 i el seu article XIII, així com de l'Acord sobre procediments per al tràmit de llicències d'importació, incloses les prescripcions en matèria de notificació.

3. En el moment de l'adhesió, la Xina ha de complir l'Acord sobre les MIC sense recórrer a les disposicions de l'article 5 de l'Acord. La Xina ha d'eliminar i deixar d'aplicar les prescripcions destinades a mantenir l'equilibri comercial i canviari, les prescripcions de contingut nacional i les prescripcions sobre exportació o resultats fetes efectives mitjançant lleis, reglaments i altres mesures. A més, la Xina no ha de fer complir les disposicions dels contractes que imposin requisits d'aquest tipus. Sense perjudici de les disposicions pertinents d'aquest Protocol, la Xina s'ha d'assegurar que la distribució de les llicències d'importació, els contingents, els contingents aranzelaris i qualsevol altre mitjà d'aprovació de les importacions, així com el dret d'importació o d'inversió, per les autoritats nacionals i subnacionals, no es condicioni al fet que hi hagi o no proveïdors nacionals competidors d'aquests productes, o a prescripcions sobre resultats de qualsevol tipus, com ara prescripcions de contingut nacional, compensacions, transferència de tecnologia, resultats d'exportació o a la realització d'activitats d'investigació i desenvolupament a la Xina.

4. Només les autoritats nacionals o les autoritats subnacionals amb autorització de les autoritats nacionals han d'imposar i fer complir prohibicions i restriccions a la importació i l'exportació i prescripcions en matèria de llicències d'importació i d'exportació. Les mesures que no siguin imposades per les autoritats nacionals o per les autoritats subnacionals amb autorització de les autoritats nacionals no s'apliquen ni se n'exigeix el compliment.

8. *Llicències d'importació i exportació*

1. En aplicar l'Acord sobre l'OMC i les disposicions de l'Acord sobre procediments per al tràmit de llicències d'importació, la Xina ha d'adoptar les mesures següents per facilitar-ne el compliment:

a) La Xina ha de publicar de forma periòdica, al diari oficial al qual es fa referència a l'apartat C), 2, de la secció 2 d'aquest Protocol, el següent:

La llista, per productes, de totes les organitzacions que siguin responsables d'autoritzar o aprovar les importacions o exportacions, sigui a través de la concessió d'una llicència o un altre mitjà d'aprovació, incloses les organitzacions en què les autoritats nacionals hagin delegat aquesta facultat;

Els procediments i criteris per obtenir aquestes llicències d'importació o exportació o altres mitjans d'a-

provació, i les condicions per decidir si han de concedir-se;

Una llista de tots els productes, per codis aranzelaris, que estiguin subjectes a prescripcions en matèria de licitació, amb inclusió d'informació sobre els productes subjectes a aquestes prescripcions i sobre qualsevol modificació, segons el que preveu l'Acord sobre procediments per al tràmit de llicències d'importació;

Una llista de totes les mercaderies i tecnologies la importació o exportació de les quals està restringida o prohibida; també s'han de notificar les mercaderies al Comitè de Llicències d'Importació;

Els canvis que s'introdueixin a la llista de mercaderies i tecnologies la importació i l'exportació de les quals està restringida o prohibida.

En un termini de setanta-cinc dies, comptats a partir de la publicació, s'ha d'entregar a l'OMC, perquè la distribueixi als seus membres i perquè la presenti al Comitè de Llicències d'Importació, una còpia d'aquestes comunicacions, en un o més idiomes oficials de l'OMC.

b) La Xina ha de notificar a l'OMC totes les prescripcions en matèria de llicències i contingents que continuïn vigents després de la seva adhesió, enumerades separatament, per línies aranzelàries del SA i amb una indicació de les quantitats afectades per la restricció, si s'escau, així com la justificació per mantenir la restricció o la data prevista per al seu acabament.

c) La Xina ha de presentar la notificació dels seus procediments per al tràmit de llicències d'importació al Comitè de Llicències d'Importació. La Xina ha d'informar anualment l'esmentat Comitè sobre el seu règim de llicències automàtiques d'importació, explicant les circumstàncies que motiven aquestes prescripcions i justificant la necessitat de mantenir-les. L'informe també ha de contenir la informació enumerada a l'article 3 de l'Acord sobre procediments per al tràmit de llicències d'importació.

d) Les llicències d'importació que atorgui la Xina tenen un termini mínim de validesa de sis mesos, llevat que circumstàncies excepcionals ho facin impossible. En aquests casos, la Xina ha de notificar amb promptitud al Comitè de Llicències d'Importació les circumstàncies excepcionals que exigeixen que el termini de validesa de les llicències sigui més breu.

2. Llevat que hi hagi una disposició en contra en aquest Protocol, es concedeix als particulars i a les empreses estrangers i a les empreses finançades amb capital estranger un tracte no menys favorable que el concedit als altres particulars i empreses respecte a la distribució de les llicències i contingents d'importació i exportació.

9. *Controls de preus*

1. D'acord amb el que disposa el paràgraf 2 «infra», la Xina ha de permetre que les forces del mercat determinin els preus de les mercaderies i serveis de qualsevol sector que siguin objecte de comerç exterior i ha d'eliminar les pràctiques de preus múltiples per a aquestes mercaderies i aquests serveis.

2. Les mercaderies i els serveis enumerats a l'annex 4 poden ser objecte de controls de preus, en forma compatible amb l'Acord sobre l'OMC i, en particular, amb l'article III del GATT de 1994 i els paràgrafs 3 i 4 de l'annex 2 de l'Acord sobre l'agricultura. Excepte en circumstàncies excepcionals, i amb la notificació prèvia a l'OMC, els controls de preus no afecten altres mercaderies i serveis que els enumerats a l'annex 4 i la Xina ha de posar el màxim esforç a reduir i eliminar aquests controls.

3. La Xina ha de publicar al diari oficial la llista de les mercaderies i els serveis sotmesos a un sistema estatal de fixació de preus i els canvis que s'hi introdueixen.

10. Subvencions

1. La Xina ha de notificar a l'OMC totes les subvencions, en el sentit de l'article 1 de l'Acord sobre subvencions i mesures compensatòries (Acord SMC), que es concedeixin o es mantinguin al seu territori, ordenades per productes específics, incloses les subvencions definides a l'article 3 de l'Acord SMC. La informació facilitada ha de ser al més específica possible i respectar el contingut i la forma del qüestionari sobre les subvencions, segons indica l'article 25 de l'Acord SMC.

2. Als efectes de l'aplicació del paràgraf 2 dels articles 1 i 2 de l'Acord SMC, les subvencions atorgades a empreses de propietat estatal es consideren específiques si, entre altres coses, les empreses de propietat estatal són les receptores predominants d'aquestes subvencions o reben quantitats desproporcionadament elevades d'aquestes subvencions.

3. En el moment de l'adhesió, la Xina ha d'eliminar tots els programes de subvencions que estiguin compresos en l'àmbit de l'article 3 de l'Acord SMC.

11. Impostos i càrregues a la importació i l'exportació

1. La Xina s'ha d'assegurar que les taxes o càrregues duaneres que apliquin o administrin les autoritats nacionals o subnacionals estiguin d'acord amb el GATT de 1994.

2. La Xina s'ha d'assegurar que els impostos i les càrregues interns, inclosos els impostos sobre el valor afegit, que apliquin o administrin autoritats nacionals o subnacionals, siguin conformes amb el GATT de 1994.

3. La Xina ha d'eliminar tots els impostos i les càrregues a l'exportació, excepte en els casos que preveu expressament l'annex VI d'aquest Protocol o que s'apliquin de conformitat amb les disposicions de l'article VIII del GATT de 1994.

4. En el moment de l'adhesió, es concedeix als particulars i a les empreses estrangers i a les empreses finançades amb capital estranger un tracte no menys favorable que el concedit als altres particulars i empreses respecte als ajustos fiscals en frontera.

12. Agricultura

1. La Xina ha d'aplicar les disposicions que conté la seva llista de concessions i compromisos sobre mercaderies i, com estableix expressament aquest Protocol, les de l'Acord sobre l'agricultura. En aquest context, la Xina no ha de mantenir ni introduir cap subvenció a l'exportació de productes agropecuaris.

2. La Xina ha de notificar, en el marc del mecanisme d'examen de la transició, les transferències fiscals i d'altre tipus que es produeixin entre empreses de propietat estatal del sector agrícola (tant nacionals com subnacionals) i amb altres empreses que operin com a empreses comercials de l'Estat al sector agrícola.

13. Obstacles tècnics al comerç

1. La Xina ha de publicar al diari oficial tots els criteris, tant formals com informals, que serveixin de fonament a cada reglament tècnic, norma o procediment d'avaluació de la conformitat.

2. En el moment de l'adhesió, la Xina ha de posar de conformitat amb l'Acord OTC tots els reglaments tècnics, normes i procediments d'avaluació de la conformitat.

3. La Xina només ha de sotmetre els productes importats a procediments d'avaluació de la conformitat per determinar el compliment dels reglaments tècnics i normes que siguin compatibles amb les disposicions

d'aquest Protocol i de l'Acord sobre l'OMC. Les institucions d'avaluació de la conformitat només determinen la conformitat dels productes importats amb les condicions comercials que estableixen els contractes si han estat autoritzades per fer-ho per les parts en aquests contractes. La Xina s'ha d'assegurar que la inspecció dels productes per comprovar el compliment de les condicions comercials dels contractes no influeixi en el despatx de duanes o en la concessió de llicències d'importació d'aquests productes.

4.a) En el moment de la seva adhesió, la Xina s'ha d'assegurar que s'apliquin els mateixos reglaments tècnics, normes i procediments d'avaluació de la conformitat tant als productes importats com als productes nacionals. Per facilitar la transició des del sistema actual, la Xina s'ha d'assegurar que, des del moment de l'adhesió, totes les institucions i agències encarregades de les certificacions, els certificats de seguretat i els certificats de qualitat estiguin autoritzades a realitzar aquestes activitats tant per als productes importats com per als productes nacionals i que, un any després de la seva adhesió, totes les institucions i agències d'avaluació de la conformitat estiguin autoritzades per efectuar l'avaluació de la conformitat tant per als productes importats com per als productes nacionals. L'elecció de la institució o agència s'ha de confiar a la discreció del sol·licitant. Les institucions i agències han d'utilitzar la mateixa marca per als productes importats i els productes nacionals i cobrar els mateixos honoraris. També s'apliquen en ambdós casos els mateixos terminis de tramitació i procediments de reclamació. Els productes importats no s'han de sotmetre a més d'una avaluació de la conformitat. La Xina ha de publicar i posar a disposició dels altres membres de l'OMC, els particulars i les empreses una informació completa sobre les responsabilitats respectives de les seves institucions i agències d'avaluació de la conformitat.

b) Com a molt tard divuit mesos després de l'adhesió, la Xina ha d'atribuir les responsabilitats respectives a les seves institucions d'avaluació de la conformitat en funció únicament de l'àrea de treball i el tipus de producte, sense tenir en compte l'origen del producte. Dotze mesos després de l'adhesió, la Xina ha de notificar al Comitè OTC les responsabilitats respectives que hagi atribuït a les seves institucions d'avaluació de la conformitat.

14. Mesures sanitàries i fitosanitàries

En un termini de trenta dies, comptats a partir de l'adhesió, la Xina ha de notificar a l'OMC totes les lleis, reglaments i altres mesures que tinguin relació amb mesures sanitàries i fitosanitàries, inclosa la cobertura de productes i les normes, directrius i recomanacions internacionals pertinents.

15. Comparabilitat dels preus per determinar les subvencions i el dúmping

En els procediments relacionats amb importacions d'origen xinès en un membre de l'OMC s'apliquen l'article VI del GATT de 1994, l'Acord relatiu a l'aplicació de l'article VI de l'Acord general sobre aranzels duaners i comerç de 1994 (Acord antidúmping) i l'Acord SMC, en conformitat amb el següent:

a) Per determinar la comparabilitat dels preus, de conformitat amb l'article VI del GATT de 1994 i l'Acord antidúmping, el membre de l'OMC importador ha d'utilitzar o bé els preus o els costos a la Xina de la branca de producció objecte de la investigació, o una metodologia que no es basi en una comparació estricta amb

els preus interns o els costos a la Xina, sobre la base de les normes següents:

i) Si els productors sotmesos a investigació poden demostrar clarament que a la branca de producció que produeix el producte similar prevalen les condicions d'una economia de mercat respecte a la manufactura, la producció i la venda d'aquest producte, el membre de l'OMC ha d'utilitzar els preus o costos a la Xina de la branca de producció sotmesa a investigació per determinar la comparabilitat dels preus;

ii) El membre de l'OMC importador pot utilitzar una metodologia que no es basi en una comparació estricta amb els preus interns o els costos a la Xina si els productors sotmesos a investigació no poden demostrar clarament que prevalen a la branca de producció que produeix el producte similar les condicions d'una economia de mercat respecte a la manufactura, la producció i la venda d'aquest producte.

b) En els procediments sotmesos a les disposicions de les parts II, III i V de l'Acord SMC, quan es tracti de les subvencions descrites als apartats a), b), c) i d) de l'article 14 de l'esmentat Acord, s'han d'aplicar les seves disposicions pertinents; això no obstant, si l'aplicació presenta dificultats especials, el membre de l'OMC importador pot utilitzar, per identificar i mesurar el benefici atorgat per la subvenció, metodologies que tinguin en compte la possibilitat que les condicions que prevalen a la Xina no sempre es poden utilitzar com a criteris adequats. Per aplicar aquestes metodologies, quan sigui factible, el membre de l'OMC importador ha d'ajustar aquestes condicions prevalents abans de considerar l'ús de condicions que prevalguin fora de la Xina.

c) El membre de l'OMC importador ha de notificar les metodologies utilitzades de conformitat amb l'apartat a) al Comitè de Pràctiques Antidúmping, i les utilitzades de conformitat amb l'apartat b) al Comitè de Subvencions i Mesures Compensatòries.

d) Una vegada la Xina hagi establert, de conformitat amb la legislació nacional del membre de l'OMC importador, que té una economia de mercat, es deixen sense efecte les disposicions de l'apartat a) sempre que la legislació nacional del membre importador contingui criteris d'economia de mercat en la data de l'adhesió. En qualsevol cas, les disposicions de l'apartat a), ii), expiren una vegada transcorreguts quinze anys des de la data de l'adhesió. A més, en cas que la Xina estableixi, de conformitat amb la legislació nacional del membre de l'OMC importador, que en una branca de producció o en un sector determinat prevalen unes condicions d'economia de mercat, deixen d'aplicar-se a aquella branca de producció o sector les disposicions de l'apartat a) referents a les economies que no són de mercat.

16. *Mecanisme de salvaguarda de transició per a productes específics*

1. En els casos en què productes d'origen xinès s'estiguin important al territori de qualsevol membre de l'OMC en una quantitat i unes condicions que causin o amenacin de causar una desorganització del mercat per als productors nacionals de productes similars o directament competidors, el membre de l'OMC afectat pot demanar de fer consultes amb la Xina a fi d'arribar a una solució mútuament satisfactòria, inclosa la qüestió de si el membre de l'OMC afectat ha de procedir a aplicar una mesura a l'empara de l'Acord sobre salvaguardes. Les sol·licituds d'aquest tipus s'han de notificar immediatament al Comitè de Salvaguardes.

2. Quan, en el curs d'aquestes consultes bilaterals, es convingui que les importacions d'origen xinès en són la causa i que és necessari adoptar mesures, la Xina

ha d'adoptar les mesures necessàries per prevenir o reparar la desorganització del mercat. Les mesures d'aquest tipus s'han de notificar immediatament al Comitè de Salvaguardes.

3. Si les consultes no permeten arribar a un acord entre la Xina i el membre de l'OMC en qüestió en un termini de seixanta dies, comptats a partir de la recepció de la sol·licitud, el membre de l'OMC afectat queda en llibertat, respecte a aquests productes, de retirar concessions o limitar d'una altra manera les importacions, però només en la mesura necessària per prevenir o reparar la desorganització del mercat. Les mesures d'aquest tipus s'han de notificar immediatament al Comitè de Salvaguardes.

4. Hi ha desorganització del mercat sempre que les importacions d'un article similar a un altre article produït per la branca de producció nacional o que hi competeixi directament estiguin augmentant ràpidament, en termes absoluts o relatius, de manera que siguin una causa important de dany greu o amenaça de dany greu per a la branca de producció nacional. Per determinar si hi ha desorganització del mercat, el membre de l'OMC afectat considera factors objectius, entre ells, el volum de les importacions, l'efecte de les importacions sobre els preus d'articles similars o directament competidors i l'efecte d'aquestes importacions sobre la branca de producció nacional que produeix productes similars o directament competidors.

5. Abans d'aplicar una mesura de conformitat amb el paràgraf 3, el membre de l'OMC que l'adopti ha de fer arribar un avís públic raonable a totes les parts interessades i donar oportunitats adequades als importadors, exportadors i altres parts interessades perquè exposin les seves opinions i proves de l'adequació de la mesura proposada i de si redunda en benefici de l'interès públic. El membre de l'OMC ha d'anunciar, per escrit, la decisió d'aplicar una mesura, amb inclusió dels seus motius i de l'abast i la durada.

6. Els membres de l'OMC només han d'aplicar mesures a l'empara d'aquesta secció durant el període de temps necessari per prevenir o reparar la desorganització del mercat. Si s'adopta una mesura com a resultat d'un augment relatiu del nivell de les importacions, la Xina té dret a suspendre l'aplicació de concessions o obligacions substancialment equivalents resultants del GATT de 1994 al comerç del membre de l'OMC que apliqui la mesura, si la mesura es manté en vigor més de dos anys. Tanmateix, si s'adopta una mesura com a resultat d'un augment absolut de les importacions, la Xina té dret a suspendre l'aplicació de concessions o obligacions substancialment equivalents resultants del GATT de 1994 al comerç del membre de l'OMC que apliqui la mesura, si la mesura es manté en vigor més de tres anys. Les mesures d'aquest tipus que adopti la Xina s'han de notificar immediatament al Comitè de Salvaguardes.

7. En circumstàncies crítiques, en què qualsevol demora comportaria un perjudici difícilment reparable, el membre de l'OMC afectat pot adoptar una mesura de salvaguarda provisional en virtut d'una determinació preliminar que les importacions han causat o amenacen de causar una desorganització del mercat. En aquest cas, es notifica immediatament després al Comitè de Salvaguardes la mesura adoptada i es presenta una sol·licitud de consultes bilaterals. La durada de la mesura provisional no passa de dos-cents dies, durant els quals s'han de complir les prescripcions pertinents dels paràgrafs 1, 2 i 5. Es computa com a part del període previst en el paràgraf 6 la durada d'aquestes mesures provisionals.

8. Si un membre de l'OMC considera que una mesura adoptada de conformitat amb els paràgrafs 2, 3 o 7 causa o amenaça de causar una desviació important

del comerç cap al seu mercat, pot sol·licitar consultes amb la Xina i/o el membre de l'OMC de què es tracti. Les consultes s'han de fer en un termini de trenta dies comptats a partir de la notificació de la sol·licitud al Comitè de Salvaguardes. Si les consultes no permeten arribar a un acord entre la Xina i el membre o membres de l'OMC en qüestió en un termini de seixanta dies, comptats a partir de la notificació, el membre de l'OMC sol·licitant queda en llibertat, respecte al producte, per retirar concessions acordades o limitar d'una altra manera les importacions procedents de la Xina en la mesura necessària per prevenir o reparar aquesta desviació. Les mesures d'aquest tipus s'han de notificar immediatament al Comitè de Salvaguardes.

9. L'aplicació d'aquesta secció acaba dotze anys després de la data de l'adhesió.

17. *Reserves dels membres de l'OMC*

Totes les prohibicions, restriccions quantitatives i altres mesures que mantinguin els membres de l'OMC contra les importacions procedents de la Xina de manera incompatible amb l'Acord sobre l'OMC estan enumerades a l'annex 7. Totes aquestes prohibicions, restriccions quantitatives i altres mesures s'han d'anar eliminant gradualment o tractant de conformitat amb les condicions i els terminis convinguts mútuament que es detallen a l'annex esmentat.

18. *Mecanisme d'examen de la transició*

1. Els òrgans subsidiaris¹, de l'OMC el mandat dels quals inclogui els compromisos assumits per la Xina en el marc de l'Acord sobre l'OMC o aquest Protocol han d'examinar, segons sigui procedent en virtut del seu mandat, dins del termini d'un any comptat a partir de l'adhesió i de conformitat amb el paràgraf 4 «infra», l'aplicació per part de la Xina de l'Acord sobre l'OMC i les disposicions connexes d'aquest Protocol. La Xina ha de facilitar la informació corresponent, inclosa la informació especificada a l'annex 1.A a cada un dels òrgans subsidiaris amb antelació a l'examen. La Xina també pot plantejar qüestions respecte a les reserves que s'hagin fet a l'empara de la secció 17, o respecte a qualsevol compromís específic assumit pels altres membres en aquest Protocol, davant dels òrgans subsidiaris que tinguin un mandat pertinent. Cada un dels òrgans subsidiaris ha d'informar amb promptitud sobre els resultats d'aquest examen el Consell pertinent establert de conformitat amb el paràgraf 5 de l'article 4 de l'Acord sobre l'OMC, si s'escau, el qual al seu torn n'ha d'informar amb promptitud el Consell General.

2. El Consell General, en un termini d'un any comptat a partir de l'adhesió, i de conformitat amb el paràgraf 4 «infra», ha d'examinar l'aplicació per part de la Xina de l'Acord sobre l'OMC i les disposicions d'aquest Protocol. El Consell General ha de fer l'examen de conformitat amb el marc que s'estableix a l'annex 1.B i tenint en compte els resultats dels exàmens que hagin tingut lloc de conformitat amb el paràgraf 1. La Xina també

pot plantejar qüestions respecte a les reserves que s'hagin fet a l'empara de la secció 17, o respecte a qualsevol compromís específic assumit pels altres membres en aquest Protocol. El Consell General pot fer recomanacions a la Xina i als altres membres sobre això.

3. La consideració d'una qüestió de conformitat amb aquesta secció no redunda en perjudici dels drets i les obligacions que corresponguin als membres, inclosa la Xina, en virtut de l'Acord sobre l'OMC o qualsevol acord comercial plurilateral i no impedeix recórrer a les disposicions referents a consultes o a altres disposicions de l'Acord sobre l'OMC o d'aquest Protocol ni pot ser una condició prèvia per a això.

4. L'examen que preveuen els paràgrafs 1 i 2 té lloc després de l'adhesió, cada any, durant vuit anys. Un cop transcorreguts, s'ha de fer un examen final en complir-se el desè any o en una data anterior si ho decideix el Consell General.

Part II. Llistes

1. Les llistes annexes a aquest Protocol passen a ser la llista de concessions i compromisos annexa al GATT de 1994, i la llista de compromisos específics annexa a l'AGCS corresponents a la Xina. L'esglaonament de les concessions i els compromisos enumerats a les llistes s'aplica de la manera especificada a les parts pertinents de les llistes respectives.

2. Als efectes de la referència que es fa en el paràgraf 6.a) de l'article II del GATT de 1994 a la data de l'Acord, la data aplicable respecte a les llistes de concessions i compromisos annexes a aquest Protocol és la data de l'adhesió.

Part III. Disposicions finals

1. Aquest Protocol està obert a l'acceptació de la Xina, mitjançant la signatura o una formalitat d'una altra classe, fins a l'1 de gener de 2002.

2. Aquest Protocol entra en vigor trenta dies després de la data de l'acceptació.

3. Aquest Protocol queda dipositat en poder del director general de l'OMC. El director general de l'OMC ha de remetre sense dilació a cada membre de l'OMC i a la Xina una còpia autenticada d'aquest Protocol, així com una notificació de la seva acceptació per part de la Xina de conformitat amb el paràgraf 1 de la part III d'aquest Protocol.

4. Aquest Protocol s'ha de registrar de conformitat amb les disposicions de l'article 102 de la Carta de les Nacions Unides.

Fet a Al-Dawha el dia 10 de novembre de 2001, en un sol exemplar i en els idiomes espanyol, francès i anglès; cada un dels textos és igualment autèntic, llevat que alguna de les llistes annexes a aquest Protocol especifiqui que és autèntica només en un o més dels idiomes esmentats idiomes.

ANNEX I.A

Informació² que ha de facilitar la Xina en el context del mecanisme d'examen transitori

En virtut del paràgraf 1 de la secció 18 del Protocol d'adhesió, se sol·licita a la Xina que faciliti informació

1. Consell del Comerç de Mercaderies, Consell dels Aspectes dels Drets de Propietat Intel·lectual relacionats amb el Comerç, Consell del Comerç de Serveis i Comitès de Restriccions per Balança de Pagaments, Accés als Mercats (que inclou també l'ATI), Agricultura, Mesures Sanitàries i Fitosanitàries, Obstacles Tècnics al Comerç, Subvencions i Mesures Compensatòries, Pràctiques Antidúmping, Valoració en Duana, Normes d'Origen, Llicències d'Importació, Mesures en matèria d'Inversions relacionades amb el Comerç, Salvaguardes, i Comerç de Serveis Financers.

2. Aquesta «informació» fa referència a tota informació diferent a l'exigida per les prescripcions de notificació general per als membres de l'OMC. A fi d'evitar la duplicació, s'entén que els membres han d'acceptar que la informació facilitada anualment per la Xina a altres òrgans de l'OMC satisfà les prescripcions d'informació que estableix l'annex 1.

sobre els aspectes següents. La informació sol·licitada s'ha de facilitar anualment, excepte en els casos en què la Xina i els membres convinguin que ja no és necessària per a l'examen.

I. Dades econòmiques

a) Les estadístiques d'importació i exportació més recents de què es disposi, per valor i volum i per país proveïdor, a escala de vuit dígit del SA.

b) Dades del compte corrent sobre els serveis, per font i destinació, d'acord amb les prescripcions en matèria d'estadístiques de l'FMI.

c) Dades del compte de capitals sobre la inversió estrangera directa entrant i sortint, per font i destinació, d'acord amb les prescripcions en matèria d'estadístiques de l'FMI.

d) El valor dels ingressos aranzelaris, impostos no aranzelaris i altres drets fronterers aplicats exclusivament a les importacions, per producte o amb el nivell de detall més alt possible, però almenys a escala de partides de quatre dígit del SA, al començament del mecanisme d'examen.

e) El valor dels drets/impostos a l'exportació, per producte.

f) El volum del comerç subjecte a exempcions aranzelàries, per producte o amb el nivell de detall més alt possible però almenys a escala de partides de quatre dígit del SA, al començament del mecanisme d'examen.

g) El valor de les comissions, recàrrecs i altres gravàmens aplicats a les importacions realitzades en règim de comerç d'Estat o per empreses designades, en aplicació de reglaments o orientacions estatals, si s'escau.

h) El percentatge de les importacions i exportacions atribuïble a les activitats comercials de les empreses propietat de l'Estat.

i) Els programes anuals de desenvolupament econòmic, els plans quinquennals de la Xina i qualsevol programa o política industrial o sectorial (amb inclusió dels programes relatius a la inversió, exportació, importació, producció, fixació de preus o altres objectius, si n'hi ha) promulgat per entitats governamentals centrals i subcentrals.

j) Ingressos anuals obtinguts de l'impost sobre el valor afegit (IVA), amb informació diferenciada sobre les importacions i els productes nacionals, així com informació sobre les rebaixes de l'IVA.

II. Polítiques econòmiques

1. No discriminació (la notificació s'ha de fer al Consell del Comerç de Mercaderies):

a) La derogació i suspensió de totes les lleis, reglaments i altres mesures relatives al tracte nacional que siguin incompatibles amb l'OMC.

b) Les derogacions o modificacions que s'hagin produït amb vista a atorgar el tracte nacional ple que preveu el GATT respecte a les lleis, els reglaments i altres mesures que s'apliquin a la venda interna, l'oferta per a la venda, l'adquisició, el transport, la distribució o la utilització de: serveis postvenda, productes farmacèutics, cigarrets, begudes espirituoses, productes químics i calderes i recipients d'alta pressió (per als productes farmacèutics, els productes químics i les begudes espirituoses s'ha fet una reserva del dret a utilitzar un període de transició d'un any a partir de la data d'adhesió a fi de modificar o derogar la legislació pertinent).

2. Sistema canviari i de pagaments (la notificació s'ha de fer al Comitè de Restriccions per Balança de Pagaments):

a) Les mesures canviàries prescrites a la secció 5 de l'article VIII del Conveni constitutiu de l'FMI i altra informació anàloga sobre les mesures canviàries de la Xina, segons es consideri necessari en el context del mecanisme transitori d'examen.

3. Règim d'inversions (la notificació s'ha de fer al Comitè de Mesures en matèria d'Inversions Relacionades amb el Comerç):

a) Revisions de les directrius d'inversió dutes a terme de conformitat amb l'Acord sobre l'OMC.

4. Polítiques de fixació de preus (la notificació s'ha de fer al Comitè de Subvencions i Mesures Compensatòries):

a) Aplicació dels controls vigents de preus o de qualsevol altre tipus i motiu d'utilització.

b) Mecanismes utilitzats per les empreses comercials de l'Estat de la Xina per fixar els preus dels productes exportats.

III. Marc per a l'elaboració i aplicació de polítiques

1. Estructura i atribucions del Govern/Autoritat dels governs subcentrals/Administració uniforme (la notificació s'ha de fer al Consell General):

a) Revisió o nova promulgació de lleis, reglaments i altres mesures nacionals relacionades amb els compromisos contrets per la Xina en virtut de l'Acord sobre l'OMC i del projecte de Protocol, amb inclusió de les dels governs locals d'àmbit subnacional, que hagin entrat en vigor després de l'adhesió o des de la reunió precedent de l'òrgan pertinent en virtut del mecanisme d'examen transitori.

b) Creació i posada en marxa (en el moment de l'adhesió) del mecanisme previst al punt 2, A), paràgraf 4, del Protocol en virtut del qual els particulars i les empreses poden sotmetre a l'atenció de les autoritats nacionals casos d'aplicació no uniforme del règim comercial.

IV. Polítiques que afecten el comerç de mercaderies

1. Contingents aranzelaris (la notificació s'ha de fer al Comitè d'Accés als Mercats):

a) Administració dels contingents aranzelaris de manera transparent, previsible, uniforme, equitativa i no discriminatòria, amb terminis, procediments administratius i prescripcions clarament especificats, i proves d'una política nacional d'assignació (i reassignació) coherent, amb inclusió de:

i) Volum/Valor previst del contingent o contingent aranzelari disponible;

ii) Sol·licituds de reassignació de contingent o de contingents aranzelaris;

iii) Volum/Valor de les sol·licituds d'assignació o reassignació denegades;

iv) Taxes d'utilització dels contingents o contingents aranzelaris;

v) En el cas dels contingents aranzelaris, quantitat de qualsevol mercaderia importada al tipus de dret aplicable a les quantitats que passin del contingent, i

vi) Temps que ha costat assignar un contingent o un contingent aranzelari.

2. Mesures no aranzelàries amb inclusió de les restriccions quantitatives a la importació (la notificació s'ha de fer al Comitè d'Accés als Mercats):

a) La introducció, reintroducció o aplicació de qualsevol mesura no aranzelària diferent de les enumerades a l'annex 3 del Protocol i l'eliminació de les mesures no aranzelàries.

b) Compliment del calendari d'eliminació gradual de les mesures que figura a l'annex 3.

c) Assignació i reassignació de contingents de conformitat amb les prescripcions de l'OMC, amb inclusió de l'Acord sobre procediments per al tràmit de Llicències segons els criteris definits a l'informe del Grup de Treball sobre l'Adhesió de la Xina (informe).

d) Les llicències de distribució, contingents, contingents aranzelaris o qualsevol altre mitjà d'aprovació de la importació no estan subjectes a les condicions que estableix la secció 7, paràgraf 3, del Protocol.

3. Tràmit de llicències d'importació (la notificació s'ha de fer al Comitè de Llicències d'Importació):

a) Aplicació de les disposicions de l'Acord sobre procediments per al tràmit de llicències d'importació i de l'Acord sobre l'OMC mitjançant l'adopció de les mesures que estableix la secció 8 del Protocol, amb inclusió de la disposició relativa al temps que costa atorgar una llicència d'importació.

4. Valoració en duana (la notificació s'ha de fer al Comitè de Valoració en Duana):

a) Utilització de mètodes de valoració diferents del mètode del valor declarat de la transacció.

5. Restriccions a l'exportació (la notificació s'ha de fer al Consell del Comerç de Mercaderies):

a) Qualsevol restricció de les exportacions que s'apliqui per mitjà del tràmit no automàtic de les llicències o de qualsevol altre mitjà justificat per l'Acord sobre l'OMC o el Protocol, per productes específics.

6. Salvaguardes (la notificació s'ha de fer al Comitè de Salvaguardes):

a) Aplicació de la reglamentació en matèria de salvaguardes de la Xina.

7. Obstacles tècnics al comerç (la notificació s'ha de fer al Comitè d'Obstacles Tècnics al Comerç):

a) Notificació d'acceptació del Codi de bona conducta com a molt tard quatre mesos després de l'adhesió de la Xina.

b) Examen periòdic de les normes vigents dels organismes governamentals de normalització, i harmonització d'aquestes amb les normes internacionals pertinents, quan sigui procedent.

c) Revisió de les normes voluntàries nacionals, locals i sectorials actuals a fi d'harmonitzar-les amb les normes internacionals.

d) En les notificacions que presenta la Xina en virtut de l'Acord OTC, amb inclusió del paràgraf 2 de l'article 15, i a les publicacions que s'hi esmenten, així com en les modificacions de les mesures vigents, utilització dels termes «reglaments tècnics» i «normes» d'acord amb el seu significat en l'Acord OTC.

e) Examen dels reglaments tècnics cada cinc anys a fi de garantir que s'utilitzen les normes internacionals segons el que preveu el paràgraf 4 de l'article 2 de l'Acord i inclusió en la notificació que es faci en virtut del

paràgraf 2 de l'article 15 de l'Acord de les mesures que s'hagin adoptat per utilitzar les normes internacionals com a base de la reglamentació tècnica.

f) Informe de situació de l'augment del 10 per 100 a la utilització de les normes internacionals com a base dels reglaments tècnics en cinc anys.

g) Establiment de procediments per aplicar el paràgraf 7 de l'article 2 de l'Acord.

h) Com a part de la notificació que faci la Xina en virtut del paràgraf 2 de l'article 15 de l'Acord, presentació d'una llista dels òrgans locals governamentals i no governamentals que estiguin autoritzats per adoptar reglaments tècnics o procediments d'avaluació de la conformitat.

i) Actualitzacions en curs dels òrgans d'avaluació de la conformitat reconeguts per la Xina.

j) Promulgació i aplicació d'una nova llei relativa a l'avaluació i el control dels productes químics per a la protecció del medi ambient, i de reglaments pertinents, que garanteixin un tracte nacional complet i una plena compatibilitat amb les pràctiques internacionals en un termini d'un any, comptat a partir de l'adhesió de la Xina d'acord amb les condicions que estableix el paràgraf 3.t) de l'informe del Grup de treball sobre els OTC.

k) Informació, un any després de l'adhesió, sobre l'autorització a tots els òrgans i organismes d'avaluació per dur a terme l'avaluació de la conformitat tant dels productes importats com dels nacionals, d'acord amb les condicions que estableix el paràgraf 4.a) de la secció 13 del Protocol.

l) Assignació de les responsabilitats respectives als òrgans d'avaluació de la conformitat de la Xina únicament sobre la base del seu àmbit de treball i del tipus de producte, sense tenir en compte l'origen, com a molt tard divuit mesos després de l'adhesió.

m) Notificació al Comitè OTC de les responsabilitats respectives atribuïdes als òrgans d'avaluació de la conformitat de la Xina dotze mesos després de l'adhesió.

8. Mesures en matèria d'inversions relacionades amb el comerç (la notificació s'ha de fer al Comitè de Mesures en matèria d'inversions relacionades amb el Comerç):

a) Eliminació i suspensió de l'aplicació de prescripcions en matèria d'anivellament del comerç i equilibri canviari, compensacions de contingut local i resultats d'exportació i prescripcions en matèria de transferència de tecnologia aplicades mitjançant lleis, reglaments o altres mesures.

b) Modificacions per garantir la supressió de totes les mesures aplicables als productors de vehicles automòbils que restringeixin les categories, els tipus o els models dels vehicles la producció dels quals està autoritzada (mesures que s'han d'eliminar per complet dos anys després de l'adhesió).

c) Augment dels límits dins dels quals les inversions en la fabricació de vehicles automòbils podrien ser aprovades pels governs provincials als nivells que assenyalava l'informe.

9. Entitats comercials de l'Estat (la notificació s'ha de fer al Consell del Comerç de Mercaderies):

a) Eliminació progressiva del comerç d'Estat del règim de la seda, i augment i ampliació del dret a comerciar per concedir-lo a tots els particulars, com a màxim l'1 de gener de 2005.

b) Accés als subministraments de primeres matèries al sector dels tèxtils en condicions no menys favorables que les condicions de què gaudeixen els usuaris nacio-

nals, i que no es vegi afectat de manera desfavorable l'accés a subministraments de matèries primeres previst en els acords vigents.

c) Augment progressiu de l'accés de les entitats comercials no estatals al comerç d'adobs i petroli i esgotament de les quotes reservades per a les importacions realitzades per entitats que no siguin empreses comercials de l'Estat.

10. Contractació pública (la notificació s'ha de fer al Consell del Comerç de Mercaderies):

- a) Lleis, reglaments i procediments.
- b) Contractació transparent i aplicació del principi NMF.

V. *Polítiques que afecten el comerç de serveis (la notificació s'ha de fer al Consell del Comerç de Serveis)*

a) Llistes actualitzades periòdicament de totes les lleis, reglaments, directrius administratives i altres mesures que afectin el comerç a cada sector o subsector dels serveis amb indicació, en cada cas, dels sectors o subsectors de serveis als quals s'apliquin, la data de publicació i la data d'entrada en vigor.

b) Procediments per al tràmit de llicències a la Xina i condicions, si n'hi ha, que hagin de respectar els proveïdors de serveis nacionals i estrangers, mesures de reconeixement de la llibertat d'elecció de socis i llista dels acords de transport inclosos per les excepcions del tracte NMF.

c) Llistes actualitzades periòdicament de les autoritats, en tots els nivells de govern (amb inclusió de les organitzacions que tinguin una autoritat delegada, que siguin responsables de l'adopció, aplicació i recepció d'aplicacions de les lleis, reglaments, directrius administratives i altres mesures que afecten el comerç de serveis.

d) Independència de les autoritats de reglamentació dels proveïdors de serveis.

e) Proveïdors estrangers i nacionals als sectors en els quals s'hagin adoptat compromisos específics amb indicació de la situació en què estan les sol·licituds de llicències, per nivells de sector i subsector (acceptades, pendents, denegades).

VI. *Règim dels aspectes dels drets de propietat intel·lectual relacionats amb el comerç (la notificació s'ha de fer al Consell dels Aspectes dels Drets de Propietat Intel·lectual Relacionats amb el Comerç)*

a) Modificacions de la Llei sobre dret d'autor, marques de fàbrica o de Comerç i Patents, així com de les normes d'aplicació en els diferents àmbits de l'Acord sobre els ADPIC perquè totes aquestes mesures estiguin plenament conformes amb l'Acord sobre els ADPIC i la protecció de la informació no divulgada, i els donin ple compliment.

b) Mesures per millorar l'observança de la propietat intel·lectual mitjançant l'aplicació de sancions administratives més eficaces, segons el que preveu l'informe.

VII. *Qüestions específiques en el context del mecanisme d'examen transitori (la notificació s'ha de fer al Consell General o a l'òrgan subsidiari pertinent)*

a) Resposta a les preguntes específiques que rebí el Consell General o un òrgan subsidiari en el context del mecanisme d'examen transitori.

ANNEX 1.B

Qüestions que han de ser abordades pel Consell General, en virtut del paràgraf 2 de la secció 18 del Protocol d'adhesió de la Xina

Examen dels informes i les qüestions a què fa referència el paràgraf 1 de la secció 18 del Protocol d'adhesió de la Xina.

Evolució del comerç de la Xina amb els membres de l'OMC i amb altres interlocutors comercials, amb inclusió del volum, l'orientació i la composició del comerç.

Evolució recent del règim comercial de la Xina i qüestions intersectorials.

Llevat que s'indiqui el contrari, s'aplica el Reglament del Consell General de l'OMC. La Xina ha de presentar la informació i la documentació per a l'examen, com a màxim, trenta dies abans de la data de l'examen.

De conformitat amb el paràgraf 2, part III, el Protocol va entrar en vigor per a la República Popular de la Xina l'11 de desembre de 2001.

De conformitat amb el paràgraf 1, part del Protocol, la República Popular de la Xina va passar a ser part de l'Organització Mundial del Comerç l'11 de desembre de 2001.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 7 de maig de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

COMUNITAT AUTÒNOMA DE CATALUNYA

9856 *LLEI 7/2002, de 25 d'abril, de modificació de la Llei 6/1984, del 5 de març, de la Sindicatura de Comptes, modificada per la Llei 15/1991, del 4 de juliol. («BOE» 123, de 23-5-2002.)*

EL PRESIDENT DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA

Sia notori a tots els ciutadans que el Parlament de Catalunya ha aprovat i jo, en nom del Rei i d'acord amb el que estableix l'article 33.2 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya, promulgo la següent Llei 7/2002, de 25 d'abril, de modificació de la Llei 6/1984, de 5 de març, de la Sindicatura de Comptes, modificada per la Llei 15/1991, del 4 de juliol.

PREÀMBUL

La Llei 6/1984, del 6 de març, de la Sindicatura de Comptes, va desplegar el que estableix l'article 42 de l'Estatut d'autonomia de Catalunya i va regular el marc jurídic aplicable a la Sindicatura de Comptes de Catalunya. Posteriorment, com a conseqüència de la Sentència del Tribunal Constitucional del 17 d'octubre de 1988, es va aprovar la Llei 15/1991, de 4 de juliol, de modificació de la Llei 6/1984. Ni l'un ni l'altre text, però, no regulen el procediment per a fer la proposta de nomenament del síndic major, que correspon al Ple de la Sindicatura, d'acord amb el que estableixen els articles 14 i 20 de la Llei 6/1984, modificada per la